



LLP-LDV/TOI/07/IT/016



## **F- M U. S. EU. M. (Form Multimedia System for a European Museum)**

# **BUILDING A EUROPEAN VIRTUAL MUSEUM A SURVEY AND SWOT ANALYSIS ON 9 MUSEUMS**

**Leonardo Da Vinci Programme  
Lifelong Learning  
Programme 2007-2013**

**F- MU.S.EU.M. Project**

**Responsabile author:  
EURO INNOVANET (Rome)**

**Co-authors:**

**Printed on: 08-03-2008**

**To: F- MU.S.EU.M. Consortium**

The F- MU.S.EU.M Consortium:

1. EURO INNOVANET SRL, Rome, Italy
2. Cultura Animi Foundation, Sofia, Bulgaria
3. Regional History Museum "Academician Jordan Ivanov", Kyustendil, Bulgaria
4. Musei Civici di Pitigliano (Museo Civico Archeologico Della Civiltà Etrusca, Museo Archeologico all'aperto "A. Manzi"), Italy
5. TRUST Tecnologie e Risorse Umane per Sviluppo e Trasferimento, Rome, Italy
6. City Of Rome - Dept. XIV for Local Development, Training and Employment Policies, Rome, Italy
7. Universitatea Lucian Blaga Sibiu- Ipcte, Sibiu, Romania
8. Banat Museum, Timisoara, Romania

**Status**

- Draft  
 Deliverable  
 Report

**Confidentiality**

- Public – for public use  
 IST – for IST programme participants only  
 Restricted – MU.S.EU.M consortium & PO only

**Project ID: LLP-LDV/TOI/07/IT/016**

**Deliverable ID**

**Work-package Number: 2**

**Title**

## **Regional History Museum\*** **Academician Jordan Ivanov, town of Kyustendil**

\*partner

Il sito del Museo ( <http://www.kyustendilmuseum.primasoft.bg> ) si apre con una serie di immagini fisse della località dove esso è ubicato.

Si entra nel sito scegliendo la versione della lingua: in bulgaro o in inglese.

### **A. Il sito generale del Regional History Museum, Academician Jordan Ivanov, town of Kyustendil**

Ha una versione in bulgaro e una in inglese

Menù della home page:

La home è fondamentalmente divisa in 4 sezioni:

#### **1) Sezione centrale**

(desk): lettera di benvenuto del direttore del museo (o presentazione) e contatti diretti

#### **2) Sezione superiore**

(alto): immagini statiche e tasti di navigazione per news, forum, contact, site map.

#### **3) Sezione destra**

comprende:

- sondaggio,
- forum
- annunci di nuove mostre o iniziative del museo.

#### **4) Sezione sinistra**

Comprende il menu vero e proprio di navigazione attraverso le seguenti voci generali:

- Information
- About us
- Projects
- Funds
- Collections  
Museum expositions  
Kyustendil and Kyustendil region
- Useful Links
- Contacts  
Calendar  
FAQ  
Forum

La parte scientifica, si concentra principalmente nelle seguenti sezioni del museo:

- Project (è una parte testuale che ripercorre i progetti intrapresi dall'istituzione)
- Funds (*stocks* suddivisi per aree di interesse come preistoria, archeologia etc, sono parti testuali descrittive dell'area generale e degli oggetti e/o reperti che la compongono con solo un paio di immagini generali descrittive per tema)
- Collections (descrive in maniera generale le aree di interesse, anche qui esiste solo una parte testuale, immagini di corredo e le didascalie accessorie di alcuni oggetti presenti nelle collezioni stesse).

Non c'è la possibilità di cliccare sulle immagini proposte per ingrandirle, nè tantomeno navigare in un itinerario virtuale.

### **B. Il sito del Dipartimento di Preistoria**

La pagina dedicata all'archeologia e alla sezione preistoria in particolare si trovano all'interno della sezione collections citata precedentemente (segue schema):

#### **Collections**

- [Archeology](#)
- [Numismatics](#)
- [Etnology](#)
- [History of the Bulgarian lands in XV-XIX centuries](#)
- [New and Most contemporary history](#)

#### **Archeology**

- [Prehistory](#)
- [Antiquity](#)
  - [Before Roman period](#)
  - [Roman period](#)
- [Middle Ages](#)

Non ci sono elementi per una visita virtuale, solo la presentazione di singoli pezzi con didascalia + foto.

Conclusioni sul contenuto e livello di virtualità:

Sito generale del museo e Dipartimento preistoria: Il contenuto è abbastanza esaustivo a livello testuale generale e identifica bene aree e sotto-sezioni nell'ottica di descrivere il corpus generale del museo. Il livello di consultazione grafico e delle immagini è essenziale mentre quello virtuale è pressoché nullo. Permane una difficoltà di navigazione e di riconoscibilità della sezione visitata.

Web-site SWOT analysis

<b>Strengths</b>	<b>Weaknesses</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Buona struttura web</li><li>• Presenza di molti contenuti nell'area di ricerca</li><li>• Presenza di molti contenuti nei progetti relativi ai musei e utili per la creazione di un sito web del Museo.</li><li>• Una parziale collezione è disponibile on line.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Struttura web poco funzionale</li><li>• Nessuna specifica competenza per realizzare specifici musei pedagogici</li><li>• Scarse funzionalità informatiche (ITC)</li></ul>
<b>Opportunities</b>	<b>Threats</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sistemi di Catalogazione, Archiviazione che potrebbero esser facilmente trasferiti nei musei virtuali.</li><li>• Ottima preparazione tecnica degli esperti e documentazione specifica</li><li>• Rapida formazione professionale dello staff</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lo Staff non ha le competenze necessarie per l'utilizzo di hardware e software</li><li>• Miglioramento delle competenze tecniche degli utenti</li></ul>

## **Musei Civici di Pitigliano\*** **(Museo Civico Archeologico della Civiltà Etrusca, Museo archeologico all'aperto "A. Manzi" )**

\*partner

L'indirizzo del sito Web è <http://www.archeologiatoscana.it/>

L'home page del Museo in questione è in realtà una sub-home page del sito AMAT (Associazione Musei Archeologici Toscani). Alla home del Museo di Pitigliano si accede dalla lista attiva di link - dalla citata pagina precedente - di tutti i vari musei della regione.

Home page (contiene):

- Welcome, scopo museo e sua presentazione
- Contatti
- Immagine/cover di oggetti

insieme a un menù laterale a bottoni a cui si accede alle diverse sezioni.

- Percorso
- Catalogo
- Attività e servizi
- Informazione e logistica
- Bookshop

Il Catalogo di consultazione delle opere rimanda a un DB generale (del portale AMAT) e propone una consultazione attraverso campi determinati

- Oggetto
- Soggetto
- Descrizione
- Cronologia generica

Il limite nella ricerca è rappresentato dalla mancanza di un menù a tendina interno ai campi che identifichi immediatamente le varie tipologie disponibili anziché lasciarle all'iniziativa dell'utente, con il risultato che non si conoscono i parametri di accesso testuale e, se non si compilano esattamente tutti i campi, il sistema non si attiva.

Conclusioni sul contenuto e livello di virtualità:

Il contenuto è ridotto a solo una scheda di presentazione generale del museo (sezioni percorso, attività e informazioni nonchè bookshop sono vuote) e il livello di virtualità di conseguenza è pressochè nullo.

Il limite generale di questa presentazione on line è probabilmente di essere all'interno di in un sistema portale –comprendente diversi musei- di difficile aggiornamento, e di complessa uniformità. Sarebbe auspicabile un sito proprietario del museo stesso che possa essere implementato e strutturato in maniera autonoma.

Web-site SWOT analysis

<b>Strengths</b>	<b>Weaknesses</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Competenze scientifiche</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non si registra una presenza di staff con specifiche competenze nell'elaborazione e nella diffusione dei contenuti</li><li>• Scarse funzionalità informatiche (ITC)</li></ul>
<b>Opportunities</b>	<b>Threats</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Staff con scarsa preparazione nella gestione di un Virtual Museum</li><li>• Risorse umane con scarse competenze informatiche (ITC)</li><li>• Scarsa esperienza in progetti del genere</li></ul>

## Muzeul Banatului Timsoara\*

\*partner

L'indirizzo del sito Web è <http://www.muzeulbanatului.ro>

Il sito è accessibile solo in lingua romena.

La **Home page** comprende:

- la sezione in alto è dedicata ai contatti e ad una presentazione del museo e alle sue sezioni (che si troveranno poi successivamente)

- un menu a sinistra con:

- link a pubblicazioni tematiche legate al museo
- link utili
- partecipazione al progetto F-Museum il cui link si apre su una scheda descrittiva.

- menu spazio centrale

attraverso questo spazio si accede alle area centrale del museo (sezione di Storia e archeologia *Secția de Istorie și Secția de Arheologie*) attraverso i seguenti link;

- [arheologie](#)
- [numismatică](#)
- [memorialistică](#)
- [cartografie](#)
- [carte veche românească și străină](#)
- [geme și camee](#)
- [istorie.](#)

e alle collezioni permanenti

- [Paleoliticul și epipaleoliticul](#)
- [Neoliticul, Sanctuarul neolitic de la Parța](#)
- [Epoca bronzului](#)
- [Epoca fierului \(tracii de nord și geto-dacii\)](#)
- [Epoca daco-romană \(dacia romană, daco-romanitatea\)](#)
- [Perioada prefeudală și medievală](#)
- [Epoca modernă și contemporană,](#)

La modalità generale seguita per spiegare il contenuto delle aree e delle collezioni è quello di far consultare le opere attraverso un percorso (tracciato) illustrativo (con spiegazione testuale) per oggetti, per epoche e per cronologia. Tale modalità adottata risulta abbastanza esaustiva (seppur con il limite di una sola lingua), le immagini degli oggetti sono sufficientemente descritte e si propongono alla consultazione con un solo link di ingrandimento.

Altri link accessibili dalla home page sono:

- laboratorio della conservazione e del restauro
- storia naturale

informazioni su eventi, manifestazioni, mostre e iniziative varie legate all'attività stessa del museo in questione.

Conclusioni sul contenuto e livello di virtualità:

Pressoché nullo.

Web-site SWOT analysis

Strengths	Weaknesses
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Competenze scientifiche</li> <li>• Esperienza nell'organizzazione di esibizioni e di eventi culturali.</li> <li>• Una parte dell'archivio è disponibile on line.</li> <li>• Staff molto articolato.</li> <li>• Preparazione dello staff nel realizzare materiali pedagogici</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il sito è disponibile solo in Rumeno</li> <li>• Scarsa preparazione informatica dello staff (ITC)</li> <li>• Nessuna esperienza in questi tipi di progetti</li> </ul>
Opportunities	Threats
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistemi di Catalogazione, Archiviazione che potrebbero esser facilmente trasferiti nei musei virtuali.</li> <li>• Il piano e lo sviluppo delle competenze potrebbero esser trasferiti nel Museo Virtuale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si registra la presenza di esperienze rilevanti su queste tematiche</li> <li>• Staff necessita una formazione su ICT</li> </ul>

## Museo regionale di storia di Veliko Tarnovo\*

\* beneficiario

L'indirizzo del sito Web è <http://www.museumvt.com>

Il sito è in solo in lingua bulgara.

Il menu a sinistra è carattere illustrativo sulle attività, sullo staff e sulle principali aree di interesse.

### Conclusioni sul contenuto e livello di virtualità:

Contenuto generale-illustrativo e contributo virtuale alla fruizione delle immagini presentate: pressoché nullo.

### Web-site SWOT analysis

<b>Strengths</b>	<b>Weaknesses</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Competenze scientifiche</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il sito è disponibile solo in Bulgaro</li><li>• Non si registra la presenza di staff con specifiche competenze nell'elaborazione di contenuti pedagogici e nella diffusione virtuale.</li><li>• Scarse funzionalità informatiche (ITC)</li></ul>
<b>Opportunities</b>	<b>Threats</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Possibilità di sviluppare le proprie competenze</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Staff con scarsa preparazione nella gestione di un Virtual Museum</li><li>• Risorse umane con scarse competenze informatiche (ITC)</li></ul>

## Museo regionale di storia di Rousse\*

\* beneficiario

L'indirizzo del sito Web è <http://www.museumruse.com>

Home page con il menù di navigazione relativo alle diverse sezione del museo.

Versione solo in bulgaro.

Il menu a sinistra è carattere illustrativo sulle attività, sullo staff, e sulle principali aree di interesse.

### Conclusioni sul contenuto e livello di virtualità:

Contenuto generale-illustrativo e contributo virtuale alla fruizione delle immagini presentate: pressoché nullo.

### Web-site SWOT analisys

<b>Strengths</b>	<b>Weaknesses</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Presenza di molti contenuti nell'area dedicata alla Ricerca</li><li>• Buone competenze di gestione</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il sito è disponibile solo in Bulgaro</li><li>• La collezione di oggetti non risulta esser stata inserita</li><li>• Non presenza di staff con specifiche competenze nell'elaborazione di contenuti pedagogici e nella diffusione virtuale.</li><li>• Scarsa preparazione informatica dello staff (ITC)</li></ul>
<b>Opportunities</b>	<b>Threats</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sistemi di Catalogazione, Archiviazione che potrebbero esser facilmente trasferiti nei musei virtuali.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Staff non ha le competenze necessarie all'utilizzo di hardware e software</li></ul>

## Museo F. Rittatore Vonwiller di Farnese\*

\* beneficiario

L'indirizzo del sito Web è <http://www.sistemimuseilazio.it>

Si accede all'home page del Museo dalla home page del Sistema Museale del Lago di Bolsena. Alla home del Museo di Farnese si accede dalla lista attiva di link di tutti i vari musei della zona.

Home page (contiene):

- welcome, scopo museo e sua presentazione
- immagine/cover di oggetti
- contatti (senza mail)

insieme a un menù laterale a bottoni a cui si accede alle diverse sezioni.

- News
- Mostre
- Eventi
- convegni

### Conclusioni sul contenuto e livello di virtualità:

Il contenuto è ridotto a solo una piccola schermata presentazione generale del museo (le altre sezioni propiste nel menu sono vuote) e il livello di visualizzazione opere di conseguenza è pressochè nullo.

### Web-site SWOT analisys

Strengths	Weaknesses
<ul style="list-style-type: none"><li>• Competenze scientifiche</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non si registra la presenza di staff con specifiche competenze nell'elaborazione di contenuti pedagogici</li><li>• Scarsa preparazione informatica dello staff (ITC)</li></ul>
Opportunities	Threats
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nessuna preparazione nella gestione di Un Museo Virtuale</li><li>• Risorse umane con scarse competenze informatiche (ITC)</li><li>• Nessuna esperienza in progetti con tematiche simili</li></ul>

## Museo di preistoria e protostoria Valle del Fiora di Manciano\*

\* beneficiario

L'indirizzo del sito Web è <http://www.archeologiatoscana.it/>

L'home page del Museo in questione è in realtà una sub-home page del sito AMAT (Associazione Musei Archeologici Toscani). Alla home del Museo di Manciano si accede dalla lista attiva di link - dalla citata pagina precedente - di tutti i vari musei della regione.

Home page (contiene):

- welcome, scopo museo e sua presentazione
- contatti
- immagine/cover di oggetti

Insieme a un menù laterale a bottoni a cui si accede alle diverse sezioni.

- Percorso
- Catalogo
- Attività e servizi
- Informazione e logistica
- Bookshop

Il Catalogo di consultazione delle opere rimanda a un DB generale (del portale AMAT) e propone una consultazione attraverso campi determinati

- Oggetto
- Soggetto
- Descrizione
- Cronologia generica

Il limite nella ricerca è rappresentato dalla mancanza di un menù a tendina interno ai campi che identifichi immediatamente le varie tipologie disponibili anziché lasciarle all'iniziativa dell'utente, con il risultato che non si conoscono i parametri di accesso testuale e se non si compilano esattamente tutti i campi il sistema non si attiva.

### Conclusioni sul contenuto e livello di virtualità:

Il contenuto è ridotto a solo una scheda di presentazione generale del museo (sezioni percorso, attività e informazioni nonché bookshop sono vuote) e il livello di virtualità di conseguenza è pressoché nullo.

Il limite generale di questa presentazione on line è probabilmente di essere all'interno di un sistema portale - comprendente diversi musei- di difficile aggiornamento, e di complessa uniformità. Sarebbe auspicabile un sito proprietario del museo stesso che possa essere implementato e strutturato in maniera autonoma.

Web-site SWOT analysis

<b>Strengths</b>	<b>Weaknesses</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Competenze scientifiche</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non presenza di staff con specifiche competenze nell'elaborazione di contenuti pedagogici</li><li>• Scarsa preparazione informatica dello staff (ITC)</li></ul>
<b>Opportunities</b>	<b>Threats</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non preparazione nella gestione di Un Museo Virtuale</li><li>• Risorse umane con scarse competenze informatiche (ITC)</li><li>• Non esperienza in progetti con tematiche simili</li></ul>

## Museo nazionale Brukenthal di Sibiu\*

\* beneficiario

Indirizzo del sito Web è [www.brukenthalmuseum.ro/b](http://www.brukenthalmuseum.ro/b)

Si accede al sito da un home page grafica realizzata da elementi grafici e immagini.

Il sito è in tre lingue: Romeno, inglese e tedesco.

Il menu è costruito in due modalità:

- una grafica
- una ad albero per scelta veloce

sezioni a disposizione:

- The Brukenthal Palace (descrizione generale del palazzo)

All'interno della pagina è disponibile la galleria d'arte con le 4 collezioni presenti. Ogni collezione è visitabile attraverso una descrizione testuale e un approfondimento per immagini.

La descrizione della biblioteca con alcuni esempi documentali fino al dettaglio fotografico di alcuni volumi pregiati.

Elemento virtuale:

E' prevista inoltre una vista panoramica delle sale (animazione in fish a 360 gradi)

- Il museo di Storia (sezione suddivisa nelle seguenti collezioni):

Numismatics: (60,000 ancient Greek and Roman, medieval-Hungarian, Transylvanian, German coins)

Archaeology: 39,000 archaeological museum pieces and further 82,000 fragments of pieces

Decorative art and guild objects: ca. 14,000 objects

Arms and armours: 1,900 pieces

Documentary graphics: 33,000 pieces

Seals and prints

Decorations and medals

Romanian bills

Textiles

Tali link riportano a pagine testuali esplicative degli oggetti contenuti nel museo (riportati accanto all'area a livello numerico e di stile oltre che di cronologia) ma gli oggetti stessi non sono riportati a livello di immagine.

*Museo di storia naturale*  
(stesse modalità di navigazione ed esplicative)

Il menu prevede inoltre

- Info
- History
- Link
- Guest book (dei visitatori)
- Contatti

Il sito si presenta ricco di informazioni e ben realizzato sia a livello grafico che di accessibilità. E' stato concepito più per essere un punto di riferimento turistico culturale che un sito di approfondimento scientifico.

Immagini e virtualità:

- buone e con un buon livello di visualizzazione
- quasi nulla (se si esclude la parte riguardante il palazzo).

Web-site SWOT analysis

<b>Strengths</b>	<b>Weaknesses</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ottima veste grafica del sito</li><li>• Ampia raccolta di repertori</li><li>• Competenze scientifiche</li><li>• Ottima catalogazione dei contenuti</li><li>• Buon livello di preparazione della staff nel realizzare materiali pedagogici</li><li>• Gestione e sviluppo delle competenze dello staff</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nessuna esperienze nel museo Virtuale</li><li>• Carenza di strumento come un laboratorio fotografico professionale</li></ul>
<b>Opportunities</b>	<b>Threats</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sistemi di Catalogazione, Archiviazione che potrebbero esser facilmente trasferiti nei musei virtuali.</li><li>• Il piano e lo sviluppo delle competenze potrebbero esser trasferiti nel Museo Virtuale</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nessuna esperienza rilevante in progetti simili</li></ul>

# Museo della civilizzazione dacica e romana di Deva\*

\* beneficiario

Indirizzo del sito Web è <http://museum.worldwidesam.net>

La pagina di entrata nel sito ci dice che è stato previsto per essere fruito in 12 lingue.

Attualmente ne sono attive 4 (Romeno, tedesco, inglese e francese)

Il menù generale presenta i seguenti tour:

## Current On-Line Tours

[The Deva Museum of Archaeology](#)

[The Dacian Fortresses of the Orastie Mountains](#)

[Ulpia Traiana Sarmizegetusa](#)

[Geological Exhibit](#)

[Visual Tour of Deva Fortress](#)

[Other Archaeological Sites](#)

Il sito (ad esempio) del “MUZEUL CIVILIZATIEI DACICE SI ROMANE – DEVA” è costruito (ma in generale vale per tutto l'impianto) come un ipertesto, vale a dire una pagina di link che rimandano a pagine testuali autonome (one to one).

Alla fine di ogni pagina generale che riguarda un'area ci può accedere a una pagina di immagini (linkabili attraverso il proprio titolo) esempio struttura:

TABLE OF CONTENTS della sezione Museo di Archeologia:

### FOREWORD

#### I. NINE DECADES OF MUSEUM ACTIVITY

#### II. THROUGH THE ROOMS OF THE MUSEUM

##### The Organisation of Primitive Communities

[The old stone age or the Palaeolithic](#)

[The new stone age or the Neolithic](#)

[The Bronze and Iron ages](#)

[Dacian Epoch](#)

[Roman Epoch](#)

[Pre-Feudal Period](#)

[The Roman Lapidarium](#)

**Pictures** [New Pictures Added 29 Jan '05]

Elemento virtuale: è presente un virtual tour in animazione di alcune sale di un museo sito nella sezione

Geological Exhibit Spring 2005 SIMFONIA DIN ADANCURI.

Può essere considerato un buon sito per consultazione scientifica

Web-site SWOT analysis

<b>Strengths</b>	<b>Weaknesses</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Struttura semplice del sito</li> <li>• Ampia raccolta di repertori</li> <li>• Competenze scientifiche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mancanza di staff con specifiche competenze nell'elaborazione di contenuti pedagogici</li> <li>• Scarsa preparazione informatica dello staff (ITC)</li> <li>• Carezza di strumento come un laboratorio fotografico professionale</li> <li>• Staff con scarsa preparazione nella gestione di un Virtual Museum</li> </ul>
<b>Opportunities</b>	<b>Threats</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistemi di Catalogazione, Archiviazione che potrebbero esser facilmente trasferiti nei musei virtuali.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo Staff necessita corsi di formazione su tematiche relative all'ICT</li> <li>• Possibilità di non avere a disposizione una banda larga</li> </ul>